

SHC8525

Instructions for use  
**English** 4

Mode d'emploi  
**Français** 12

Instrucciones de manejo  
**Español** 20

Bedienungsanleitung  
**Deutsch** 28

Gebruiksaanwijzing  
**Nederlands** 36

Istruzioni per l'uso  
**Italiano** 44

Manual de utilização  
**Português** 52

Bruksanvisning  
**Svenska** 60

Käyttöohje  
**Suomi** 68

Οδηγίες χρήσεως  
**Ελληνικά** 76

Kullanım talimatları  
**Türkçe** 84

Instrukcja obsługi  
**Polski** 92

Návod k použití  
**Česky** 100

Használati utasítás  
**Magyar** 108

Инструкции по использованию  
**Русский** 116

Kasutusjuhend  
**Eesti keel** 124

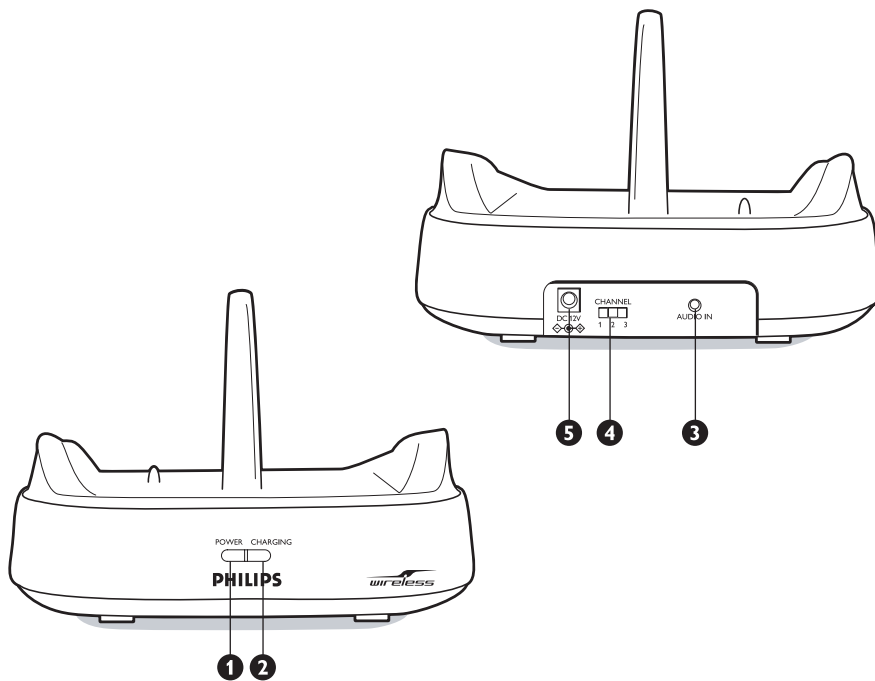
Lietošanas pamācība  
**Latviešu valoda** 132

Naudojimo instrukcija  
**Lietuviškai** 140

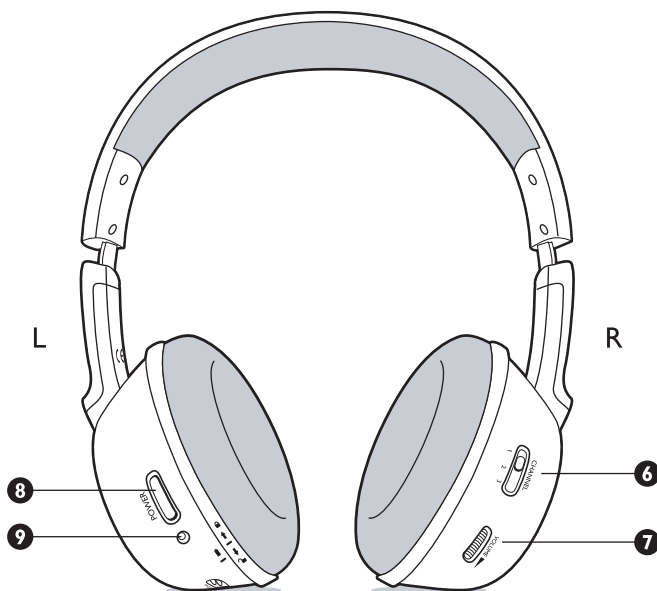


**PHILIPS**

# A



# B

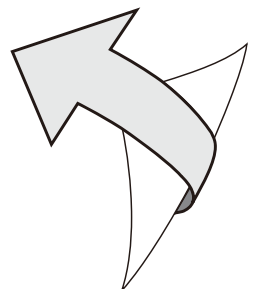


---

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

**ADAPTOR**

Stroke version	Region	Adaptor typenumber	Input voltage	Output voltage	Input frequency
/00	Europe	SVH-005-120-020-A1	110/240V	12V 200mA	50/60Hz
/05	U.K.	SBH-005-120-020-A1	110/240V	12V 200mA	50/60Hz



## Sakregister

Översikt över funktionerna .....	60
Säkerhetsanvisningar .....	61
Systemkompatibilitet .....	61
Användning av ditt trådlösa FM-headsetsystem .....	62-64
Problemlösning .....	64-65
Tekniska specifikationer .....	66
Europeiska bestämmelser .....	67

## Trådlöst FM-headsetsystem

### SHC8525

Grattis! Du har just köpt ett av de mest avancerade trådlösa FM-headsetsystemen.

Systemet använder sig av den senaste trådlösa FM-teknologin, som ger dig fullständig rörelsefrihet medan du lyssnar på film eller musik. När headsetet inte används kan det stå i basstationen för enkel uppladdning. Då är det alltid uppladdat och klart för användning när du vill titta på en film.

För att du ska få ut mesta möjliga av ditt trådlösa headsetsystem ber vi dig läsa denna handbok noga.

## Översikt över funktionerna - Bilder av produkten på insidan av pärm

### A) Sändare

- 1 Strömindikator
- 2 Laddningindikator
- 3 3,5 mm stereoingång
- 4 Kanalväljare
- 5 Likströmsingång

### B) Mottagare

- 6 Manuell inställningsväljare
- 7 Volymreglage
- 8 Strömbrytare
- 9 Strömindikator/batteriindikator

## Viktig information

Läs följande anvisningar noggrant och behåll häftet för framtida referens. Du måste läsa alla säkerhets- och skötselansvisningar innan du börjar använda det trådlösa FM-headsetsystemet.

### Säkerhetsanvisningar

- Undvik risken för brand eller elektrisk stöt genom att inte utsätta enheten för fuktighet, regn, sand eller för stark värme från värmeelement eller direkt solljus.
- Radioutrustning för trådlösa ljudtillämpningar är inte skyddade från störningar från andra radiosändningar.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak eller skurmedel. De kan skada höljet. Använd bara ett lätt fuktat sämskskinn för att göra ren höljet.
- Om spilld vätska kommer in i headsetsystemet måste du omedelbart ta ut batterierna och vända dig till en auktoriserad försäljare.
- Använd inte produkten på fuktigt ställe eller nära vatten.
- Utsätt inte produkten för stark hetta eller direkt solljus.
- Plocka inte isär produkten. Om du får tekniska problem bör du ta produkten till en Philips-försäljare.
- Täck inte över produkten.
- Annan elektronisk utrustning som inte är tillräckligt skyddad eller särskilt känslig kan påverkas av användningen av denna produkt. Denna störning kan leda till skada på utrustningen. Tag reda på om omgivande utrustning kan påverkas av denna produkt innan du börjar använda den.
- **Hörselsäkerhet!** Kontinuerlig användning vid hög volym kan skada hörseln permanent.

### Systemkompatibilitet

Det är tekniskt möjligt att använda flera trådlösa FM-headset eller Philips trådlösa FM-högtalare med en enda sändare förutsatt att de alla\*:

- används på 864 MHz-bandet
- fungerar enligt samma moduleringschema
- kan avkänna en pilotton på 19 kHz

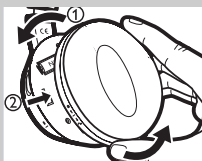
Läs i enheternas elspecifikationer för att kontrollera att de är kompatibla.

***Denna förklaring ska endast tolkas ur teknisk synpunkt. Den utgör ingen som helst garanti eller utfästelse om tillgängligheten på marknaden av separata trådlösa FM-headset/högtalare som är kompatibla med SHC8525.***

## Användning av ditt trådlösa FM-headsetsystem

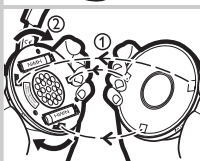
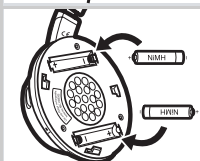
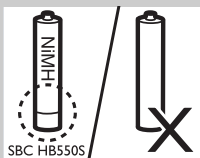
### VIKTIGT!

- Använd endast Philips nätadapter för 12 V/200 mA.
- Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med förkortad hylsa (R03/AAA, typnummer: SBC HB550S, detaljnummer 996500015757).
- Använd inte NiCd-batterier eller alkaliska batterier. De kan skada ditt trådlösa FM-headsetsystem.



### Installera/byta batterier

- 1 Skruva loss och ta ut den **vänstra** hörlurskudden på headsetet.
- 2 Lägg i de uppladdningsbara batterierna i batterifacket.  
Använd endast laddningsbara NiMH-batterier med förkortad hylsa från Philips (R03/AAA, typnummer: SBC HB550S, detaljnummer 996500015757).
- 3 Se till att batterierna sätts in åt det håll som anges av de ingraverade polaritetssymbolerna i batterifacket.  
Ta ut batterierna ur batterifack i headsetet om systemet inte ska användas under en längre tid.
- 4 Sätt tillbaka den **vänstra** hörlurskudden.

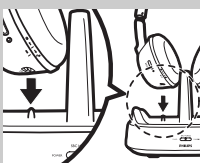


### Ställa in sändaren

- 5 Kontrollera att adaptorns märkspänning som anges på märkplåten överensstämmer med spänningen i vägguttaget.
- 6 Anslut likströmskontakten från nätadaptern för 12 V/200mA till ingången för 12 V likström på baksidan av sändaren.
- 7 Sätt i nätadaptern för 12 V/200 mA i vägguttaget.  
Dra alltid ut adaptorns kontakt ur vägguttaget om sändaren inte ska användas en längre tid.

### Ladda headsetet

- 8 Sätt i headsetet i basstationen och se till att sändaren laddningspinnar och headsetets laddningskontakt stämmer överens.  
Laddningsindikatorn (CHARGING) tänds automatiskt för att indikera att laddning pågår. Samtidigt kopplas headsetet av automatiskt (dvs. strömindikatorn (POWER) slocknar).  
När laddningen är klar (vilket tar ca 16 timmar) slocknar den gröna laddningsindikatorn (CHARGING) automatiskt.



**VIKTIGT!**

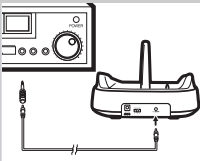
- *Det sänds ingen audiosignal från basstationen när laddning pågår.*

**VARNING!**

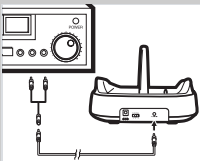
- *Innan du använder det trådlösa FM-headsetet för första gången måste batterierna ha laddats i minst ca 16 timmar. På så sätt får du ut längre livslängd ur batterierna.*
- *Denna produkt uppfyller kraven i de senaste säkerhetsbestämmelserna. Ladda bara batterierna i den medföljande basstationen (SHC8525) eller en helt kompatibel laddare.*

**Ljudanslutning**

- 9** Anslut ena änden av audiokabeln (3,5 mm stereokontakt) till sändarens 3,5 mm stereoingång.
- 10** Anslut den andra änden av 3,5 mm stereokabeln till antingen:
- a) Headsetutgången på en audiokälla t.ex. en tv, en HiFi eller en dator. Ställ in audiokällans volymnivå på en **fast** acceptabelt hög ljudnivå, t.ex. 25% av maxnivån.
  - **Om din ljudkälla har en 6,3 mm headsetutgång använder du den medföljande stereoadapterkontakten från 3,5 mm till 6,3 mm.**

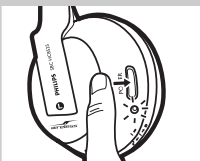
**VIKTIGT!**

- **Med vissa tv-apparater kan utgångsnivån för högtalarna bara ställas in från menyn på skärmen.**

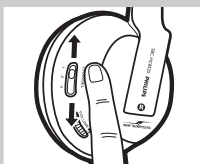


- b) Linjeutgången på en audiokälla, t.ex. REC OUT eller LINE OUT (med den medföljande Y-kabeln).
- Kontrollera att den röda RCA-kontakten (höger kanal) är ansluten till högerkanalen (röd) på audiokällan.
- Kontrollera att den vita RCA-kontakten (vänster kanal) är ansluten till vänsterkanalen (vid) på audiokällan.
- **Om det går att ställa in en RCA-utgångsnivå ska den ställas på högsta acceptabla nivå utan att ljudet förvrängs.**

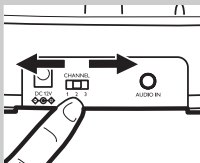
- 11** Koppla på audiokällan och öka försiktigt volymen på audiokällan. Strömindikatorn (POWER) på sändaren lyser när det kommer in en signal.



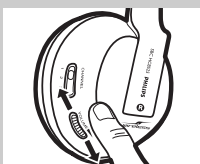
- 12** Koppla på med strömbrytaren (POWER) på headsetet. Då tänds strömindikatorn (POWER).



- 13** För att ställa in headsetet till rätt sändningsfrekvens väljer du ett av tre frekvensalterativ (sändarens valda sändningsfrekvens). Headsetet ställer då snabbt in sig efter sändaren.



- 14** Om det blir störningar från närbelägna sändare upprepar du steg 13 för att ställa in headsetet efter sändaren.



- 15** Ställ in volymknapparna på headsetet till önskad nivå.

### VIKTIGT!

- **Ställ inte in lyssningsvolymen vid audiokällan. Då kan det hända att ljudkvaliteten försämras vid låga ingångsnivåer.**

## Problemlösning

Om det uppstår ett fel ber vi dig först att gå genom följande punkter. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av de tipsen, kan du kontakta vår helpline (se "Behöver du hjälp?") eller vänd dig till butiken där du köpte systemet. Försök aldrig att öppna enheten. Då förfaller garantin. *Kontrollera först att alla kablar sitter i ordentligt.*

Problem	Möjlig orsak	Lösning
<b>Headsetet laddas inte</b>	Det finns inget batteri i	Följ steg 1 till 4 under 'Sätta i/byta batterier'
	Batterierna ligger åt fel håll	Lägg i batterierna igen och följ de ingraverade polaritetssymbolerna.
	Ingen strömförsörjning	Se till att basstationen är ansluten till nätet via en adapter, och följ sedan steg 5 till 7.
	Laddningsstiften i basstationen har inte kontakt med metallplattan på headsetet	Lås fast headsetet och kontrollera att laddningsindikatorn (CHARGING) är på.
	Headsetet sitter åt fel håll i basstationen	Sätt in headsetet åt rätt håll.
<b>Inget ljud/ förvrängt ljud</b>	Headsetet är avstängt	Tryck på strömbrytaren (POWER). <i>Då tänds strömindikatorn (POWER) för att ange att headsetet är på.</i>
	Det finns inget batteri i	Följ steg 1 till 4 under 'Sätta i/byta batterier'
	Batterierna ligger åt fel håll	Lägg i batterierna igen och följ de ingraverade polaritetssymbolerna.
	Sändaren får ingen ström	Se till att basstationen är ansluten till nätet via en adapter, och följ sedan steg 5 till 7.



Batteriet börjar bli svagt	Följ steg 5 till 7 för att ladda upp systemet igen.
Audiokälla inte ansluten	Se till att audiokällans audioutgång är ansluten till 3,5 mm stereoingången på sändaren. <i>Följ steg 9 till 12.</i>
Audiokällan är avstängs	Koppla på audiokällan.
Volymen för lågt inställd	Ställ in volymen på audiokällan eller headsetet. <b>Hörselsäkerhet:</b> <i>Kontinuerlig användning vid hög volym kan skada hörseln permanent.</i>
Audioutgångsnivån är för låg	Om du har ljudkällor med inställbar utgångsnivå, ställ in utgångsvolymen på en högre, distorsionsfri nivå. <b>VIKTIGT:</b> <i>Med vissa tv-apparater kan utgångsnivån för högtalarna bara ställas in från menyn på skärmen.</i>
Headsetet är inte inställt på sändarfrekvensen	Välj ett av tre frekvensalternativ som finns i headsetet (dvs den som är inställd på sändaren) genom att ställa om <b>OMKOPPLAREN FÖR MANUELL INSTÄLLNING</b> , så ställer headsetet snabbt in sig efter sändaren
Störningar från andra radiokällor	1) Ändra frekvensen på sändaren. Välj bland de tre kanalerna och ställ in den som ger bäst mottagning. Vi rekommenderar kanal 1 som första val. Ställ sedan in frekvenskanalen på headsetet enligt beskrivningen ovan. 2) Flytta på sändaren eller headsetet
Mottagaren är för långt bort från sändaren	Flytta dem närmare för bättre mottagning
En annan sändare än SHC8525 används	Använd den medföljande SHC8525-sändaren. Vissa sändare som redan finns inbyggda i annan utrustning är möjligen inte kompatibla med headsetet SHC8525 på grund av den avancerade teknologin.
<b>Inget ljud (multipla headset eller Philips trådlösa högtalare)</b>	Det sänds ingen audiosignal från basstationen när laddning pågår. Därför kan Philips headset eller trådlösa högtalare inte ta emot någon signal, även om de är kompatibla med basstationen SHC8525.  Om du vill lyssna på musik med Philips trådlösa headset eller högtalare som är kompatibla med basstationen SHC8525 måste du ta ut headsetet SHC8525 ur basstationen.

## Specifikation\*

### Sändare

System:	Radiofrekvens (RF)
Modulering:	Frekvensmodulering (FM)
Pilotton:	19kHz
Bärfrekvens: (/00 & /05)	Kanal 1: 863.5MHz Kanal 2: 864MHz Kanal 3: 864.5MHz
Utstrålad effekt:	<10mW
Effektivt sändningsavstånd:	upp till 100 meter i alla riktningar (360°)
Innivå:	500 mV
Strömförsörjning:	12 V/200 mA DC, pluspolen i mitten

### Hörlurar

Mottagningsfrekvens: (/00 & /05)	863MHz – 865MHz
Signalbrusförhållande:	> 70dB (1kHz sinusvåg, A-viktad)
Distortion:	≤ 2% THD
Kanalseparering:	≥ 30 dB
Audiofrekvensområde:	20-20,000 Hz
Strömförsörjning:	2 x R03/AAA batterier (Philips NiMH, typnummer: SBC HB550S, stycknummer 996500015757)
Batteriernas livslängd:	~ 15 timmar

\*) Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande

\*\*) Beroende på omgivningsförhållandena

## Europeiska bestämmelser

Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, intygar att det trådlösa FM-headset SHC8525 uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Denna produkt har konstruerats, testats och tillverkats i enlighet med de europeiska R&TTE-direktivet 1999/5/EG.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

PHILIPS

(brand name)

SHC8525/00, SHC8525/05

(Type version of model)

Wireless Headphone System

(product description)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:  
(title, number and date of issue of the standard)

IEC 60065:2002+A1  
EN 60065:2002+A1+A11  
EN 301 357-1 V1.3.1; EN 301 357-2 V1.3.1  
EN 301 489-9 V1.4.1; EN 301 489-1 V1.8.1  
EN 50371:2002  
EN 62807:2003

Following the provisions of :

1999/5/EC (R&TTE Directive)  
2005/32/EC (EuP Directive)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001  
or CENELEC Permanent Documents

The Notified Body TUV Rheinland Product Safety GmbH / CE0197 performed Statement of Opinion  
(Name and number) (description of intervention)

And issued the certificate, RT 60027006 0001  
(certificate number)

Remarks:

Drachten, 9 October 2009  
(place, date)



A. Speelman, Product Compliance manager  
(signature, name and function)

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1209KR\_F

(Report No. / Numéro du Rapport)

2009

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

SHC8525/00, SHC8525/05

(brand name, nom de la marque)

(Type version or model, référence ou modèle)

Wireless Headphone System

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

IEC 60065:2002+A1  
EN 60065:2002+A1+A11  
EN 301 357-1 V1.3.1; EN 301 357-2 V1.3.1  
EN 301 489-9 V1.4.1; EN 301 489-1 V1.8.1  
EN 50371:2002  
EN 62807:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)  
2005/32/EC (EuP Directive)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body TUV Rheinland Product Safety GmbH / CE0197 performed Statement of Opinion  
(L'Org anisme Notifié (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l' intervention

And issued the certificate, RT 60027006 0001  
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

.....Drachten, 9 October 2009.....  
(place, date / lieu, date)



.....A. Speelman, Product Compliance Manager.....  
(signature, name and function / signature, nom et fonction)

---

**www.philips.com**

This document is printed on chlorine free produced paper  
Data subject to change without notice  
Printed in China

**CE 0197**

